

---

TORONTO - At-Large Future Challenges WG  
Lunes, 15 de octubre 2012 - 15:30-16:45  
ICANN - Toronto, Canadá

GISELLA GRUBER:

Bienvenidos a todos, estamos por comenzar a las 15,30. Quisiera recordarles a todos que digan sus nombres al tomar la palabra.

Para hablar tenemos a las amorosas intérpretes en la parte de atrás, con interpretación al español y al inglés. Y salvo que digan su nombre, no van a poder identificar al orador. Dice "Gisella" en el canal del idioma y recuerden hablar a una velocidad razonable porque están haciendo interpretación simultánea. Muchas gracias.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Buenos días, les sugiero que utilicen los auriculares si el francés no es su idioma nativo o si piensan que quizás no entiendan todo. Me llamo Jean-Jacques Subrenat. Soy miembro de ALAC y soy Co-Presidente de este grupo de trabajo sobre los Desafíos Futuros de At-Large. El otro Vice-Presidente, Evan Leibovitch, acaba de llegar y se está preparando.

El programa del día es el siguiente: En primer lugar, vamos a hablar del documento que elaboramos en conjunto. El título es "Hacer que ICANN sea pertinente, que responda y sea respetada". Hay dos subcapítulos, es un documento que no ha

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

sido utilizado por ICANN previamente. Una reunión se va a llevar a cabo en unos días y deberíamos ver cuáles son los pasos siguientes que podríamos planificar para este documento.

En segundo lugar, dentro del programa, los nuevos ingresos de ICANN. Y hago esta pregunta: Si debiera ser una oportunidad para atender mejor al interés público por parte de ICANN.

En tercer lugar, la pregunta: los temas contractuales con ICANN, que lo va a presentar Evan.

El cuarto elemento. Antes de comenzar con el programa, ¿hay alguien que desee hacer una sugerencia de algún otro elemento para incluir en esta reunión? ¿Algún otro asunto a tratar? No veo manos levantadas, por ende vamos a considerar aprobado el programa y pasamos al primer punto.

El personal de ICANN nos ha dado una carpeta azul con el documento, que se denomina “Haciendo que ICANN sea pertinente, de respuestas y sea respetada”. De eso vamos a hablar en este momento.

Hay dos aspectos que queremos considerar en este momento. Este trabajo ya ha sido distribuido, como saben, y les quiero comentar que es el elemento básico de un debate que se va a llevar a cabo el miércoles 17 de octubre de 9 a 10 de la mañana en el salón Dockside 5. Esta es una reunión organizada por NPOC y el tema va a ser “El modelo de múltiples partes interesadas en ICANN y en Internet”. Esa es información para ustedes y ahora vamos a pasar al punto B de este tema.



¿Cuál es el seguimiento que podemos llegar a suministrar después del trabajo realizado en conjunto para publicar este trabajo?

Pensamos que sería necesario que dentro de ALAC, en el trabajo preciso y excelente que se está llevando a cabo, mientras tomamos decisiones con el voto de ICANN, también tenemos que tener una visión general con el pensamiento más elevado a un plazo más largo, más allá de lo que hacemos a diario con ALAC.

Por eso, hemos elaborado este trabajo en conjunto, este documento y esperamos que constituya la base de un debate más amplio en ICANN. Pero también avanzar con otros grupos, otras instituciones que estén interesadas, no solamente en Internet, sino también en el tema de Gobernanza, en cuanto a su aplicación a Internet.

Esta es una introducción para comenzar el debate, pero antes quisiera que Evan complete lo que digo, especialmente en el segundo punto de la primera parte de lo que se ha hablado.

EVAN LEIBOVITCH:

Muchas gracias, Jean-Jacques. Tengo que hablar un poco en francés porque estoy en Canadá, pero aunque lo lamento mucho, vamos a tener que seguir en inglés porque más que esto, no sé.



---

En términos de hasta dónde llegamos con los contactos, una cosa muy importante en cuanto al documento es verificar que no sea nada más algo de ALAC y no solamente de la comunidad. Uno de los objetivos es elevarlo a una audiencia más amplia para que se traten algunos de los temas internos, pero también algunos de los comentarios y presiones externas, así como también otras influencias que están mirando a ICANN de manera muy aguda, hablando mucho, criticando mucho. Una parte importante de la cual tiene, al menos, parte de justificación. Entonces la idea es tratar de abrir un diálogo nuevo.

Una de las cosas que queremos llevar a cabo es encontrar maneras distintas de tener otros contactos que participen y tratar de que esto llegue a las manos de la mayor cantidad de gente posible. Una de las cosas que deseo hacer, por ende dentro de este grupo, es identificar maneras diversas de divulgarlo. Sé personalmente que provee un par de instancias con algunas personas dentro de la Junta y como resultado de esta presentación en la última reunión del GAC y algunos representantes que lo pidieron, se aceptó unánimemente y fue distribuido a todo el Comité Asesor Gubernamental después de la última reunión de ICANN en Praga.

Así que estamos comenzando a conseguir la distribución que deseamos. Lo que hace falta hacer es que esto se vaya transformando en una distribución más amplia, que no sea solamente que llegue el documento a las manos de otras personas, sino que haya algún diálogo.



---

Hice contacto inicial con algunos de los miembros de los medios. Kieren McCarthy,, que trabajó en ICANN y ahora tiene un sitio nxt.com. Mandé un documento hace un tiempo que fue y vino una serie de veces y dijo que estaba ocupado para eso. Pero después parece que tuvo tiempo como para venir a NARALO cuando empezó a ver conflictos personales que se daban. Y ahora, de pronto, parece que a él le resulta más importante este documento que para nosotros es fundamental para la evolución de ICANN.

Nosotros tratamos de ponernos en contacto con otros periodistas, otros formadores de opinión, y una de las cosas que quisiéramos hacer en esta reunión es pedirle al resto del Comité: ¿qué les parece, con quién debiéramos hablar? Especialmente en los casos en los cuales ustedes conocen personalmente, a la gente que nos puede ayudar a dispersar esto como esfuerzo comunitario.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Este trabajo existe en varios idiomas, tengo entendido, en los seis idiomas de la ONU. Así que creo que el primer paso consistiría en que tú asesores sobre la credibilidad de las traducciones porque aunque trabajamos con profesionales, no necesariamente conocen en detalle todos los intersticios de Internet, ni están familiarizados con las implicancias y las siglas del mundo de Internet.

Por ejemplo, un profesor nos asesoraría y estaríamos más que contentos en ver qué le parece la presentación en chino,



---

alguien de español también, alguien árabe y alguien francés. Yo podría hacer la parte francesa, creo. Eso sería interesante.

Tenemos que hacerlo, me parece a mí. Pero no tenemos que dejar de hacer las otras cosas por hacer esto, así que yo sugeriría que se pongan en contacto con Evan y conmigo, con los miembros del personal, para señalar cualquier error o corrección que quieran sugerir ustedes para que sea un documento más comprensible en los seis idiomas.

Ahora bien, habiendo dicho esto nos gustaría darle la palabra a la sala para que nos comente cómo le gustaría seguir adelante con este tema, insistiendo que no deberíamos limitarnos a los círculos de ICANN. Porque la idea es señalar la importancia de la gobernanza, con sus aspectos que son similares a los desafíos humanos más comunes hoy: la disponibilidad de energía, el agua, la salud pública.

Entonces la gobernanza es uno de los desafíos grandes hoy y si lo consideramos en este grupo, desde el punto de vista de la Internet, debiéramos poder relacionarnos con un panorama más amplio de temas de gobernanza a nivel mundial.

Por favor, indiquen sus nombres cuando van a comenzar.

SIVASUBRAMANIAN MUTHUSAMY:

Desde que este grupo de trabajo está examinando los desafíos futuros, no solamente de ALAC y At-Large, sino de todo ICANN, la idea sería sugerir que tomemos este grupo de trabajo a otro



nivel, probablemente considerando que haya un grupo de trabajo inter-unidades constitutivas y además quisiera hablar sobre lo que se habló hoy a la mañana. Se menciona, por supuesto las palabras no son exactas, que la manera en que las unidades constitutivas están organizadas en ICANN no es el “Santo Grial”, que se puede mejorar. Y si este grupo de trabajo puede también verificar la manera en que están elaborados los grupos de trabajo.

En ICANN, por ejemplo, tenemos At-Large por el lado de los usuarios, distintas unidades constitutivas y por el lado comercial, tenemos los registros, los registradores. Este grupo también puede considerar cómo están clasificados los grupos de las partes interesadas. ¿Se puede sugerir alguna estructura a la larga? Muchas gracias.

EVAN LEIBOVITCH:

Hay dos maneras distintas, hay dos cosas, de las cuales una es el trabajo intercomunitario y la eliminación de recipientes estancos. Se ha mencionado, y me parece maravilloso, que el negocio de ICANN ya esté tomando direcciones nuevas. Pero hay dos cosas distintas: una de ellas está hablando de la presentación del trabajo en las unidades constitutivas múltiples o está hablando de las estructuras *per se* que tienen que evolucionar, comenta el señor Sivasubramanian por un lado, los grupos de unidades constitutivas para que sean más significativos, con mayor participación, que sea más aceptable la manera de trabajar para que las ideas propuestas se acepten y



---

después en grupos de trabajo como ALAC se pueda considerar la organización de grupos de partes interesadas en ICANN.

Los grupos emergen de cierta manera, probablemente no es una manera muy científica, no hay un plan maestro detrás de todo esto. ¿Hay alguna manera que podamos considerar todo esto? La manera en que las unidades constitutivas se organizan, los GTLDs organizados de distinta manera, tenemos las unidades constitutivas de registros, de registradores. ¿Puede ser una sola unidad constitutiva, una sola de usuarios, una sola de gobiernos, etc.? Termina el señor Sivasubramanian.

Gracias Señor Sivasubramanian.

PETER KNIGHT:

Estuve mirando este trabajo y me parece que es extremadamente pertinente y es un tema que me atrae a este grupo en general. Sin embargo, mi reacción inmediata es a veces, como periodista, sentir que está inscrito en idioma “icanés”, el idioma de ICANN, lleno de siglas y que el público en general es difícil que pueda haberlo entendido.

Si se puede hablar fuera de ICANN, hay que traducirlo. Hace falta un resumen ejecutivo breve, coherente, que diga por qué es importante, por qué hay que preocuparse y demás. Si le llevan esto a un periodista que se especializa en Comunicaciones y en Internet, probablemente lo tome y escriba algo, pero eso es algo muy importante, vale la pena.



Y después surge el tema de la posición de ICANN. Pareciera que lo que decía Fadi hoy a la mañana, lo que nos dijo hace un rato, ¿podemos presentar esto así o tenemos que hablarlo en grupos más pequeños y después hacerlo aprobar por la gerencia? Porque si es así, si es algo que vale la pena, si amerita un debate internacional serio, hace falta traducirlo y es mucha gente a la que se lo puede presentar.

EVAN LEIBOVITCH:

Se toman los puntos. No sé si habrá alguna diferencia entre tener un resumen ejecutivo y que el documento de base sea mucho más largo. El documento original tenía 50 páginas, lo que comenzó como un resumen ejecutivo fue el documento en sí.

PETER KNIGHT:

Pero muchas personas no leen más de 3 páginas o 60 segundos.

EVAN LEIBOVITCH:

Una de las cosas que necesitamos hacer dentro de la comunidad. La primera audiencia sería de las personas que saben de ICANN suficientemente como para saber qué es lo que hace y adónde va a resonar este documento. Tal vez no las personas de ICANN de adentro, sino las personas de las ITU, IGF, personas especialistas que están al tanto y al menos se sienten cómodas con las siglas y pueden trabajar con ellas.



---

Se necesita también más trabajo para las personas de The Guardian o USA Today, los diarios. Y sí, se necesita re trabajo, pero antes de llegar ahí, Peter va a tener que discutir con más alto nivel para saber sobre la sustancia.

PETER KNIGHT:

Por favor no, el USA Today es para un inglés muy bajo, muy básico, sin embargo muchos norteamericanos lo leen.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Quisiera reasegurarle Peter, que no tenemos intención de enviar esto al continente norteamericano. Desde el comienzo, el propósito fue que sea tan internacional como fuera posible y aceptar e incluir las preocupaciones de los usuarios de Internet en todo el mundo.

Tenemos un sesgo que es el interés público global, por lo tanto quisiera sugerir que ahora veamos cuáles son las otras reacciones. Tuvimos dos puntos interesantes de los que tomamos nota y no necesariamente están en la mesa, sino en la sala. Hay un micrófono, ustedes pueden acercarse a la mesa si tienen algún comentario o sugerencia, por favor digan su nombre.

RANDY GLASS:

Estoy tratando de refinar mis pensamientos y básicamente lo que dijo Evan y todo el mundo sobre el documento, confío



ciento por ciento en lo que todos ustedes dicen. Por lo tanto, la importancia del documento, por supuesto, es muy buena.

Objeto el hecho de que, como dijo el Señor Knight, no queremos que esto aparezca en el USA Today. Esto tiene que ir a las estructuras At-Large, sería lo más apropiado. Y que ellos sinteticen aun más, aun al punto que queramos tenerlos dentro del entorno de las unidades constitutivas, algo que vaya hacia la sociedad de Internet, en vez de todo el mundo en su totalidad.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias por esa sugerencia.

MAUREEN HILYARD:

Estoy de acuerdo con Usted. Creo que es un excelente documento para presentarles a las personas que entienden algo sobre ICANN. También pienso que mi grupo (nosotros tenemos 22 países con más de 100 idiomas y dialectos), nos vamos a mantener en inglés. Y esto es lo que vamos a distribuir entre nuestros miembros.

Pero yo puedo decir que necesitamos para noviembre (tenemos cerca de 800 miembros en nuestra sociedad) podríamos poner una sesión por semana en la que esté el representante de ICANN para obtener cierto diálogo. Y también en el momento, solamente tenemos dos estructuras AT-Large en el Pacífico y una de ellas es obtener el impulso de las comunidades isleñas para que tengan una mejor relación con ICANN. Y el introducir



---

este documento, sería una excelente manera de involucrarlos y que participen. Esto sería excelente.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias, Maurine.

GLENN MCKNIGHT:

Quisiera ir al espacio de trabajo, que está en la página de ICANN. Los comentarios están cerrados. ¿Estamos recibiendo, seguimos recibiendo comentarios? ¿O esto terminó el 14 de junio? ¿Cuántos comentarios se obtuvieron? Y en la misma página, más abajo, parece que los escribas tienen una encuesta bastante importante que terminó el 29 de septiembre y es un proceso verificado por independientes. ¿Me podrían dar alguna idea sobre esto?

EVAN LEIBOVITCH:

El período de comentarios públicos se refiere al período después de la redacción definitiva y esto fue suministrado para comentarios y después lo tuvo que respaldar el ALAC con su voto. Luego hubo interacciones y en algunos casos hubo cierta re-redacción del documento. Lo que vemos acá es el período de comentarios finales, que fue hecho antes del voto ratificatorio de ALAC.

Esto es lo que se ve debajo de la página, es el enlace hacia votación. Fue una votación de 15 a favor, 0 en contra y 0 abstenciones. Para ir nuevamente a otro de los comentarios



sobre cómo esto va a las estructuras At-Large, esto tiene que ver -dentro de nosotros como Comité Asesor- que al menos tengamos la distribución que se necesita.

También puedo decir que esto fue distribuido a todos los Presidentes de ALAC dentro de ICANN en este momento y esto no significa una distribución completa, sino que está puesto en las manos de otras comunidades. Tuvimos algo de feedback, algunos de ellas resultaron en ciertas consultas y presentaciones juntas con la unidad constitutiva de usuarios sin fines de lucro. Esto está puesto en las manos de otras unidades constitutivas, anticipando que va a haber diálogo.

La forma de este diálogo, como grupos de trabajo de unidades constitutivas o trans-unidades constitutivas, se verá en el futuro. Una de las cosas que necesitamos es promoverlo de manera de e-mails. Esto se comenzó a hacer. David ya hizo la lista de e-mails de política. Esto sería la distribución dentro de ICANN. Lo que consideramos aquí también es cómo distribuir esto fuera de ICANN.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias por esa explicación. Quisiera agregar dos cosas. El personal me dice que fue puesto para comentarios públicos con los comentarios de At-Large. No un comentario público, sino un comentario de At-Large. Otra cosa que quisiera decir, antes de proseguir con el debate general, es repetir los nombres de los coautores de estos papeles, que fueron iniciados por Evan y por mí. Rinalia Abdul Rahim. Yrjö Länsipuro que está en



---

otra sesión, Evan Leibovitch que está presente, Carlton Samuels que está en otra reunión en este momento, Jean-Jacques Subrenat, que soy yo y Xue Hong, que está sentada también aquí. Así que el debate está abierto, gracias.

HONG XUE:

Noto que ALAC tuvo una votación oficial sobre este documento, así que ahora es un documento oficial de ALAC. Me complace escuchar por parte de Evan que esto fue circulado a los Presidentes de las unidades constitutivas. Esto es bueno. ¿Cuál es el estado corriente, me pregunto, de este documento? ¿Y cuál es el próximo paso? ¿Va a ser presentado a la Junta? Este es un concepto a un muy alto nivel. No iniciamos un PDP. ¿Esto lo podríamos presentar para su implementación? Así que ¿sería concreto?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Esto tiene que ver con el mismo tema, así que Peter tiene la palabra.

PETER KNIGHT:

Se dice a veces que hay que levantar las dos manos para hacerse ver. La conferencia de Dubai en diciembre, y ahora estamos en octubre, si esto va a tener una influencia en la élite o en la opinión pública, es hora de llegar más allá de ICANN. O si no se puede hacer ahora, tendría que ser impulsado hacia arriba



---

de ICANN, en los niveles más altos o en los especialistas de los medios y que ellos lo pasen hacia afuera.

Esto es una batalla global con temas geopolíticos. No es una pregunta técnica menor y por lo tanto este es un documento fascinante, con una crítica interna que le da credibilidad a la organización. Eso es un documento de 50 páginas, el resumen sigue siendo largo para su distribución sin mayor explicación. Y necesitaríamos cierta urgencia en este tema para ventilar los temas. En inglés decimos: "Uno le canta al coro". El Director Ejecutivo parece estar a favor, así que prosigamos con ello.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Antes de que Evan o yo respondamos, ¿ Rinalia quiere decir algo?

RINALIA ABDUL RAHIM:

Muchas gracias Jean-Jacques. Unos pensamientos. Quisiera comenzar con las sugerencias a las estructuras At-Large. Como ya dijo Evan, es una progresión natural. Pero para tener un compromiso significativo, se necesita una discusión facilitadora.

Creo que con la ayuda de Maurine, el evento que tuvo lugar en nuestra región, podríamos planear las presentaciones del documento para interesar a nuestros miembros de las RALOs y las Als. Estp. Para que ellos, individualmente, puedan dar el feedback sobre los temas de su interés. Y esto tendrá que ser antes de Pekín porque tendremos todas las APRALO y las ALS.



---

Los cambios de los que hablamos no pueden ser solucionados rápidamente. Hay varias cosas que necesitamos hacer y el progreso no puede ser todo a la vez, sino con diferentes pasos.

Y ahora voy a ir a la sugerencia sobre el grupo de trabajo de algunos de estos temas. A veces tomamos un problema de una parte o de otra parte, pero el modelo de múltiples partes interesadas exige cómo el programa de nuevos gtlds va a afectar el proceso de ICANN.

Espero que se inicie un proceso para trabajar y que podamos enviar representantes del grupo de trabajo de At-Large. Pero va a haber otros temas que no van a ser tratados y este grupo de trabajo podría pensar cuál sería la estrategia para comprometer sobre estos temas. Las acciones de los temas que se discuten y se ventilan en este documento necesitan un seguimiento bastante más largo y bastante más extensivo.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Glennn tiene la palabra.

GLENN MCKNIGHT:

Mi primo, cuyo apellido es Knight(el mío es McNight. Al principio pensé que él tenía cierta lógica y después pensé que sí, que nosotros necesitamos un lenguaje directo para que la gente entienda. Y después yo consideré el documento y no lo tenía en mis manos. Lo empecé a leer y yo dije: “Esperemos un



---

momento, sí, es uno que se habla a sí mismo así que tiene sentido que se use el idioma que nosotros entendemos.”

Al principio pensé que mi primo tenía razón, pero ahora pienso: “¿Las personas que van a leer esto, lo van a entender?”. Muchas gracias, primo.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias, Glenn. Antes le damos la palabra a Evan.

EVAN LEIBOVITCH:

Ahora podemos decir que la conversación se desvía hacia ítems de acción, podríamos hablar de miembros de At-Large y de Alac. Tres autores de este documento son ejecutivos de Alac y lo podrían impulsar de manera fuerte y esto sería posible. Y una de las cosas que se mencionó es que ahora ha habido un cambio de mando en el personal de comunicación del staff.

Sally, que se unió para los esfuerzos de comunicación, es parte de la estrategia. De otra manera, ellos tienen los canales, tienen los contactos en los medios, tal vez tengan contactos externos con otras organizaciones.

Dicho esto, quisiera ser cauto y decir que esto no es un documento apoyado por ICANN. Es un documento de ALAC y el hecho de que el CEO de ICANN diga algo que va en línea con lo que nosotros defendemos, no significa que tenga el consenso de las múltiples partes interesadas de ICANN. Estoy seguro de que puede haber algunas unidades constitutivas que pueden



---

tener algún problema y he visto que algunas están de acuerdo y otras están en desacuerdo con otros componentes.

Este es el punto de partida, no es el punto final, pero lo que quiero decir también es que no es un documento de ICANN, es un documento de At-Large que provoca la discusión dentro y fuera de ICANN. Los esfuerzos de comunicación son necesarios, pero quisiera ser cauto en decir que este no es un documento de ICANN, ni de ninguna manera tiene consenso. Tiene consenso dentro de ALAC, que va en línea con lo que nosotros decimos y que va en línea con lo que dijo el CEO, pero yo no lo tomaría como un consenso de ICANN.

Es un buen comienzo, pero es solamente un comienzo. Y en cuanto a transformarlo en un punto de acción, quisiera pedirle al personal que trabaje con los Presidentes de estos grupos de trabajo para tener una moción para que las comunicaciones de ICANN distribuyan la información sobre este tema, sabiendo que estos no son declaraciones oficiales de ICANN.

¿Por qué no pueden usar los medios de comunicación de ICANN? Porque no son declaraciones oficiales de ICANN, así que hay limitación sobre qué es lo que pueden hacer, pero podríamos impulsar diciendo que estos son unas de las unidades constitutivas importantes, que elaboraron este documento. Lo ponemos a disposición de la comunidad para que se discuta.



JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Avri: y después Siva y después Peter.

AVRI DORIA:

Tengo una pregunta rápida y tal vez esto fue dicho mientras yo estaba fuera de la sala. ¿Fadi recibió esto específicamente y usted tuvo conversación con él? ¿O solicitó una conversación sobre este tema con él, con Fadi?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Ya lo voy a responder más tarde. Siva tiene la palabra.

SIVASUBRAMANIAN MUTHUSAMY:

Evan estuvo hablando y dijo que este no es un documento de ICANN. La sugerencia es hacerlo documento de ICANN mediante el proceso de diálogo dentro de ICANN. Y una vez que se convierta en un documento de ICANN, llevarlo a un círculo más externo que los círculos de gobernanza de Internet, más grandes, o participantes de Internet en general. Porque los desafíos futuros de ICANN son los desafíos del modelo de las múltiples partes interesadas en sí, por lo tanto es muy importante que este documento se discuta en un foro más amplio.

Un punto de acción que yo quisiera proponer es ver las posibilidades de, ya sea tener un foro grande en el IGF para discutir esto o si el foro abierto no es posible, tener un tema como igiganet, una discusión sobre los desafíos futuros y esto también podría ser una buena idea. Muchas gracias.



JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias Siva. Peter, tiene la palabra.

PETER KNIGHT:

Estoy de acuerdo con lo que dijeron los dos intervinientes anteriores. Como novato, diría que sí, que se podría hacer alguna instancia para presentarla a la Junta y esto sería un documento de ALAC para que se transforme en un documento de ICANN oficial. Porque si tenemos un documento más fuerte, desde el punto de vista público, todas las maquinarias de los medios, los profesionales...

Y van a ver el currículum de Sally, ella trabaja con las personas profesionales y sabe cómo contactar a los profesionales. Así que recomendaría tomar un procedimiento con urgencia para que llegue a las reuniones internacionales. Gracias.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Creo que es hora de terminar este punto del programa. Voy a tratar de hacerlo de esta manera: Evan y yo hemos escuchado con cuidado y hemos tomado notas; también el personal ha hecho lo mismo y quisiéramos sugerir los siguientes puntos.

Toda la idea de transformar al documento de ALAC en un documento general, aprobado por todo ICANN, me parece a mí que es un paso adicional. Pero no estoy seguro de si llegado ese punto le daría más potencia, porque tenemos que saber la realidad de cómo funciona ICANN. No lleva semanas, sino



---

meses, toda la serie de procesos de la normativa interna, del estatuto, período de consulta, las cosas que van y vienen.

Un punto que comentó Rinalia hace unos minutos es que estamos apuntando hacia algo que tiene significado en un plazo muy corto. Estamos apuntando a la reunión que sigue, a ICANN46 en Beijing. Así que tenemos que tener varias cosas terminadas antes de ese momento y no estoy seguro de que tengamos esto listo para ese momento, dice el Olivier Crépin-Leblond, en este trabajo.

Porque lo que estamos defendiendo en el documento, como habrás notado Peter, es algo muy fuerte. Que la comunidad de usuarios tiene un punto de vista y la defensa del interés público global es este, además de otras preocupaciones muy legítimas, ya sea derecho de propiedad intelectual o marcas registradas, pero por esas dos razones Peter, estoy dispuesto a seguir la charla fuera de esta reunión porque tenemos otros puntos que tratar. Pero me tomo la libertad de sugerir que seamos realistas porque tenemos restricciones temporales.

Ahora bien, el segundo punto es que creo que la manera de seguir adelante podría ser, y esto es lo que les presento a consideración de todos, es que le pidamos al Presidente de ALAC que lleve un documento aprobado por ALAC al Presidente de la Junta con copia al CEO. De esa manera, sería distribuido oficialmente y habría reacción, esperemos ¿no?

Ahora bien, la idea propuesta por varios de ustedes de ir al nuevo asesor de comunicaciones, es decir Sally, me parece que



---

es buena, pero que no fuera como para mantener el estado de todo el documento completo de ICANN, sino un recurso de facilitación. Porque como decías Peter, Sally es una profesional en comunicaciones y nos puede dar las direcciones y facilitar la divulgación del trabajo.

Quisiéramos dar una idea a los líderes de ICANN, el CEO, la Junta, pero también a Tarek Kamel y a Sally. En esta carta de la presidencia de ALAC podemos sugerir quizás a Olivier Crépín-Leblond, que informe a los interlocutores qué es lo que se piensa al respecto, sobre la posibilidad de apuntar a un documento general de ICANN, pero en este estadio todavía creo que no es algo factible y también la idea de crear grupos de trabajo inter-unidades constitutivas para llevar este tema más allá.

Otro tema que surgió también es la importancia de comunicar esto a las ALS. Creo que es un punto muy importante que quizás no se ha tratado suficientemente, ni automáticamente en ICANN en general. La sugerencia a las Als dice que se tomen el trabajo de divulgarlo en sus regiones, es decir con los medios que consideren apropiados porque tienen las direcciones de los periodistas, de la sociedad civil, de manera que así es más fácil que para nosotros, a nivel central.

Y los últimos dos puntos son los webinars y Beijing, que menciona Rinalia.. Esta sería una muy buena idea: tratar de organizar un webinar en las semanas o meses por venir para responder a posibles preguntas y sugerencias desde un público



más amplio del cual son representantes, pero por supuesto numéricamente estamos muy limitados en esta mesa. Entonces la idea sería divulgar esto de manera más amplia, organizando un webinar. Personal, ¿qué les parece? Heidi asiente.

En términos muy específicos, ¿cuál sería el plazo razonable para ello?

HEIDI ULLRICH:

Personal de ICANN, apenas vuelvan todos tenemos el tema de IGF a inicios de noviembre, así que a mediados de noviembre podría ser adecuado.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Heidi indica que mediados de noviembre sería un plazo razonable, tratemos de hacerlo. Y mientras tanto, por favor, envíen sus sugerencias a Evan y a mí, con copia al personal que está en la lista de Alac, sobre sus ideas para el contenido del webinar. En otras palabras, el contenido del programa previsto y quizás la metodología. O si tienen algún punto específico que quieran traer a colación.

El último punto que quisiera mencionar, y resumo, es que tenemos que tener en mente dos plazos. Uno, es una visión a más largo plazo de aportar a la mejora de los métodos de trabajo de ICANN, pero de una manera más incluyente sobre gobernanza y la Internet en general; y eso es mucho más que ICANN, pero estamos hablando de una perspectiva a mediano y



---

largo plazo. En un plazo más cercano, les diría que tengamos algún tipo de marca que tengamos que respetar. Y eso sería Beijing, ICANN46.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Respecto de ICANN46 en Beijing, entiendo yo que lo que haríamos es retomar el tema del documento y actualizarlo en términos de las evaluaciones, si ha habido mejoras en las áreas tratadas. Eso creo que sería interesante y amerita una sesión propia donde hagamos una presentación para que participe la comunidad de ICANN.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Agradece y dice que debemos terminar el debate acá.

Quisiera cerrar diciendo que lo que acaba de decir Rinalia es muy importante porque tenemos una nueva estructura con un nuevo CEO que nos dio una indicación muy clara de lo que es importante para él. Por supuesto, es justo y es el interés de todos que prestemos mucha atención a la manera en que implementa sus planes a futuro y que le demos el crédito del avance que se lleve a cabo entre ahora y Beijing.

Beijing en realidad, como comenta Rinalia, va a ser una muy buena oportunidad para aprovechar los cambios que se den hasta ese momento. Muchas gracias.

El último punto respecto a estos tres trabajos, para recordar lo que hablamos al principio, hay una sesión abierta al público





---

organizada por NPOC, cuyo presidente es A..... el miércoles 17 de octubre, de 9 a 10,30 de la mañana y se va llevar a cabo en Dockside 5. Muchas Gracias, le paso la palabra a Evan.

:

Me emocioné por mi interés en el cumplimiento y estaba nuevamente viendo que quería pasar al punto número 3, pero seguimos en el punto número 2. Tengo el placer de presentarles un tema que me gusta mucho, que lo tengo en mente desde hace tiempo.

Ahora hay una situación muy interesante que se da, de tener potencialmente en los años por venir más rentabilidad por los beneficios del lanzamiento del nuevo programa de los GTLDs. Y por ello, este punto del programa se llama “Mayores ingresos en ICANN, oportunidad de servir al interés público global”.

Algunas palabras sobre el tema: la idea que les presento es que debiéramos aprovechar la oportunidad para sugerir la formación, la creación de un fondo del que se tenga que dar cuenta a nivel público, totalmente transparente. Al menos en las etapas iniciales, por voluntarios no pagos.

El otro punto que quisiera resaltar es que, al menos lo que yo pienso, se podría comenzar solicitando fondos a ICANN, pero no debiera ser limitado a los fondos de una organización. Sería centrado en Internet, pero no en ICANN.

La idea sería retener flexibilidad suficiente para responder a las solicitudes e identificar demandas legítimas de la comunidad mundial. En algunos casos es simplemente acceso a electricidad



---

estable localizada o acceso a banda ancha o lo que sea. En otros casos puede ser educativo, vocacional. En otros casos puede ser, por ejemplo, cómo introducir una medida de gobernanza al método local de uso de Internet en algunos países, en algunas provincias.

Así que sugeriría que tengamos la mente abierta sobre un abordaje flexible para cumplir con las demandas reales, no solamente decir: “Esto tiene que ver con la mejora de la banda ancha, o la capacitación de la gente para que pueda hablar inglés”, o algo así. En términos generales, esto era lo que quería presentar a la audiencia y tienen la palabra durante 10 minutos los miembros presentes.

Por favor, indiquen sus nombres.

JACEK GAJEWSKI:

Jacek Gajewski, de la Sociedad de Internet. Diría que estoy en el Comité que asigna subsidios pequeños a nivel comunitario dos veces por año. Distribuimos unos 100.000 dólares. No es mucho.

Una de las precondiciones es tener fondos conjuntos de otra organización, o inclusive de una persona física. Así que valoramos cualquier idea de co-subsidio y cooperación que pueda brindar otra organización que esté también deseosa de embarcarse en los subsidios para los proyectos relacionados con Internet.



---

Muchas de nuestras actividades claramente se superponen con lo que está haciendo ICANN, así que creo que estamos apuntando a la misma comunidad e ideas. Entonces quizás podamos apuntar a los mismos proyectos. Gracias.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias. Eso es muy alentador. ¿Algún otro comentario o pregunta?

GLENN MCKNIGHT:

¿Podría aclarar de cuánto dinero estamos hablando?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Para comenzar, un dólar canadiense, diez, cien o mil.

Si esa es la idea, estoy dispuesto a poner un óbolo pequeño, pero depende claramente de la definición.

¿Cuál es el alcance?

El alcance tiene que ser un inicio modesto, pero no limitar las ambiciones. No creo que requiramos un monto inicial de uno o diez millones de unidades de cualquier moneda nacional, sino depende de cómo comencemos.

Si podemos comenzar presentando uno o dos proyectos muy concretos y podemos calcular los fondos necesarios para ello, lo presentamos ante ICANN. Con el razonamiento que sugerí al inicio, de que ICANN está entrando en una fase de ingresos



nuevos y considerables, quizás ICCAN como organismo pueda considerar la posibilidad de financiar cosas que no estaban en la preocupación principal previa.

Glenn, te respondo que aún en este momento no he propuesto ni a ti, ni a ninguna persona ningún proyecto específico. Es una idea que está flotando en el aire para ver si hay alguna respuesta. De lo contrario, lo voy a llevar a otra parte del mundo, fuera de ICANN quizás.

GLENN MCKNIGHT:

Entiendo que ICANN no se puede comprometer a un número, pero el mismo desafío lo enfrentamos nosotros y creamos una Fundación y todo el tema de recolectar fondos para este desafío, que es el mismo que enfrenta la ONU, encontramos USAID, GVOS, DFAIT, Soros Foundation.

Hay una serie de organizaciones que enfrentan el tema de la brecha digital y otros. Y creo que están en el corazón de lo que estás diciendo.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias, Glenn.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Exactamente sobre este punto, según entiendo, las iniciativas que dijo Jean-Jacques caen dentro del **ICT** para el desarrollo que tiene una década o más. Así que vamos a proseguir esta idea.



---

Necesitamos una tormenta de ideas sobre cuáles son las proposiciones que ponemos en la mesa porque no puede ser lo mismo que propone todo el mundo. Hay miles de fundaciones que proponen dinero y no pueden ser los mismos.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias, Rinalia.

EVAN LEIBOVITCH:

El desafío va a ser más profundo. No solamente vamos a tener que saber cómo no duplicarlo, sino que tenemos que tener una lógica dentro de ICANN para tratar de sobrellevar el *statu quo*, que el ..... ya dijo que el programa de GTLD va a ser neutral en cuanto a los ingresos.

Y si el programa va a ser neutral en cuanto a los ingresos, según las políticas de ICANN, si al momento hay un exceso de ingresos, el gncó va a volver y decir que iba a ser neutral y se recolectó mucho dinero y tal vez hay que devolverlo a las personas que pagaron.

Esta es una realidad que vamos a tener que enfrentar y vamos a presentar esto a ICANN. Y vamos a tener que tener una lógica muy racional para decir por qué no se debe seguir con el *statu quo*. Entiendo que esta sería la política de ICANN, no sé si Avri está de acuerdo con el concepto de la neutralidad de costos, es un punto central del programa de expansión de GTLDs.

---

Tenemos que tener menos gastos y no estoy seguro de si la política dice qué hay que hacer si hay un exceso, pero hay una política que dice que sí, que debe ser neutro.

AVRI DORIA:

Yo voy a comenzar y decir lo siguiente. De hecho, creo que ya vimos varias veces que la política tiene un compromiso de ponerlo a comentario público sobre cómo gastar el exceso y se han dicho varias cosas, desde la creación de un fondo, a devolverlo, a ponerlo en una cuenta para la próxima ronda, etc.

Hay varias opiniones dando vueltas. Ciertamente, ha habido una conversación sobre comenzar un fondo. La Junta tuvo varias solicitudes y lo están discutiendo. Una surgió del grupo ..... Hubo una conversación y esto fue parte de las recomendaciones. Tendríamos que revisarlo y ver la red de acción. Por lo tanto, estoy de acuerdo en hacerlo, en ponerlo en la mesa y mantenerlo hasta que tenga éxito.

Un lugar en el que yo objeto la propuesta es en la solicitud del ICT general como oposición o a diferencia de las cosas que son específicamente relacionadas con la creación de la capacidad de registrador/registro en las áreas en desarrollo, que básicamente dice que si es dinero de ICANN, es una remediación de algunas de las escaseces que vimos en los proveedores de servicios de registro en economías en desarrollo. Por lo tanto, sugiero que sea una cosa dirigida y no general.



JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Muchas gracias a todos por estas intervenciones. En el principio de esta discusión y de este debate, estoy al tanto de que no se trata de “reinventar la rueda”. Cuando yo fui un miembro de la Junta de ICANN, durante los 3 años que estuve en esa posición, el tema surgió muchas veces y se cayó todas las veces. Así que hay que considerarlo con mucho cuidado. Las razones de su fracaso es que necesitamos hacerlo bien esta vez. Como no tenemos mucho tiempo, le voy a pasar la palabra a Evan para el último punto del orden del día y para cualquier otro punto pendiente.

EVAN LEIBOVITCH:

Muchas gracias, Jean-Jacques. A pesar de que este tema fue incluido en la agenda antes de la reunión de esta semana, hubo varias conversaciones que tuvimos específicamente.

Este es el ítem número 3 de la agenda, reitero, y tiene que ver con el cumplimiento. Y a pesar de que la redacción de este ítem de la agenda fue escrita antes de esta reunión, las conversaciones que surgieron entre ALAC y el Departamento de Cumplimiento fueron muy fructíferas.

Para darle cierta urgencia a este ítem, voy a darles detalles. Maguy Serad, que es vice-presidenta de Cumplimiento Contractual, habló con ALAC el domingo. Fue una discusión muy importante, con un tono diferente al que nosotros utilizábamos, en el que siempre obteníamos respuestas evasivas.



---

El tono esta vez fue diferente, fue muy cooperadora, prestó su cooperación y también hubo conversaciones que surgieron después de esa discusión particular, de ese debate. Esto nos dio la pauta de que las personas de Cumplimiento quieren trabajar con nosotros individualmente, no solamente en cuanto a rupturas de informes, sino para saber qué es lo que nosotros consideramos “malas acciones” y qué es lo que tiene que hacer el contrato, el RAA para solucionar. Aborda diferentes casos, no solamente el tema del cumplimiento, sino también aborda el RAA y el proceso de solucionar el RAA.

Una de las cosas que surgió al final de la sesión es la frustración de cómo surgen las negociaciones dentro del RAA, la falta de representación de las asociaciones dentro de esas negociaciones y no sabemos qué es lo que podemos solicitar o preguntar porque no sabemos cuáles son las negociaciones, que son privadas.

La sugerencia que se hizo de que tal vez el Comité de Desafíos Futuros pueda iniciar las agendas, en vez de responder a ellas. Tendríamos que tener una iniciativa aquí, comenzar un enfoque más grande que no solamente considere las diferentes redacciones del RAA, sino también considerar cuáles son las malas acciones que afectan el interés público, cómo se abordan, cuáles son los cambios en diferentes niveles y qué puede hacer At-Large para impulsar esta agenda para asegurarse de que ICANN como responsable, como se indica, tendrá responsabilidad para abordar este tema central que nosotros





---

vemos que es el abuso. Hay muchas personas que tienen algo que decir de esto.

HOLLY RAICHE:

Tengo una reunión importante. Hay ciertas partes que cayeron, discusión del RAA. Aparentemente la palabra “revocación” fue aplicada o utilizada en el nuevo contrato del RAA, que yo no estaba al tanto.

El representante de Go Daddy estaba muy mal, también creo que hubo una declaración de Michaela que no fue respondida, que resume lo que nosotros queremos del RAA, que es... no sé si ustedes usan las palabras de Michaela's que es precisión... Lo que nosotros sí queremos es el hecho de que el que impulse un nombre real sea una persona real y que haya datos dentro del WHOIS para contactar a esa persona, si se necesita.

Voy a ver qué es lo que encontramos y desafortunadamente no vemos ningún texto modificado de junio para que nosotros podamos decir algo, pero creo que hay cierto movimiento que me interesa, que me hace sentir un poco mejor que lo que me sentía ayer.

EVAN LEIBOVITCH:

¿Usted dice que el movimiento que nosotros buscamos está pasando o simplemente está informando qué es lo que vamos a hacer?

---

Creo que si no nos detenemos en lo que estamos haciendo hasta este momento, vamos a continuar con una carta con el CEO expresándole qué es lo que nosotros pensamos, diciéndole que hay ciertos niveles de conocimiento.

EVAN LEIBOVITCH:

¿Se mencionó cuán opaco era el proceso?

Son negociaciones comerciales y Carlton se levantó, Steve Metalitz estaba ahí, puso temas muy importantes a colación y se obtuvo la misma respuesta de los registradores, que dijeron que esta negociación era tan compleja que no es lo que nosotros queremos saber: qué es lo que están negociando las partes. Sería muy complejo, pero ya lo escuchamos antes, es exactamente lo que escuchamos antes.

Así que esto no ha cambiado nada. Sin embargo, KURT dijo que nosotros necesitamos que las negociaciones terminen en diciembre. Necesitamos un comentario público, un PDP, para decir: "Sí, esperamos escuchar algo de ustedes". Pero creo que sería una buena idea que ellos escuchen nuestra opinión antes.

CARLTON SAMUELS:

Nosotros estuvimos en la reunión de negociaciones del RAA y hay temas de alerta como el tema de revocación de la licencia, que es un tema muy importante para los registradores. Y hay un tema también que es el de la precisión de los datos y la discusión sobre si el cumplimiento tendría que incluir la ley



---

nacional. Y en este caso tenemos la privacidad de datos europea versus Estados Unidos, que me irritó mucho.

El otro tema que parece ser importante es la retención de datos, sobre si necesitamos tener porciones de los who is, que van a estar retenidos durante seis meses, en vez de dos años. Muchas de las cosas que pasen, van a estar retenidas durante dos años, hasta que los nombres de dominios no estén en juego y ese dato no esté requerido o no se requiera en ese punto de vista. Lo que significa es que parece haber un movimiento hacia tener un mundo bipolar con respecto de los datos del who is. Y las personas van a estar muy felices porque esto es lo que están imponiendo.

Lo que es preocupante para mí es que el personal de ICANN parece estar impulsando en esa dirección. Esta es una preocupación para mí. Existe el tema de la precisión de datos del who is. Cuando Holley pidió aclaración de la pregunta de Michaela, si nosotros usamos la palabra “precisión”, hablemos de “calidad de datos”, hablemos de nuestro objetivo.

El objetivo es tener los datos que podamos usar para contactar a alguna persona humana. Esto es un requisito simple y yo esperaba que tal vez alguna personalidad de ICANN se levantara y dijera: “Bien, este es el objetivo real. Si ustedes están hablando de calidad de datos, asegurarnos de que sean correctos”. Y esto está definitivamente dentro de los parámetros de la buena calidad y no se impulsó. En algún momento, se dijo entre voces. Dijeron: “No queremos ir en



---

contra de ninguna ley nacional y no queremos forzar a los registro ni a los registradores a ir en contra de las leyes nacionales”. Y esa respuesta para mí nos indica el marco conceptual, que yo pienso que es errado, porque si vamos al mundo bipolar -que parece ser el que se está desarrollando aquí cada vez que surge algo que impacta en Teherán o en Piong Yang o en alguna otra parte- yo diría: “Son hipócritas”.

EVAN LEIBOVITCH:

Lamentablemente, en cinco minutos vamos a tener que ir cerrando, así que quisiéramos algunos comentarios y después hacer una lista de puntos de acción para mover esto hacia adelante antes de cerrar la reunión.

¿Alguna otra persona? Bien, una, dos. Habiendo dicho esto, habiendo escuchado lo que Holly y Carlton agregaron, quisiera seguir adelante con dos temas independientes.

Uno, el plazo de diciembre que tenemos de las negociaciones de los contratos que están en desarrollo. Pero lo que escuché del grupo de Desafíos Futuros no estaban reaccionando antes de esa fecha, sino que había alguna opinión de algún nivel superior sobre que había que arreglar algo. La idea de bajo qué circunstancias esto causa algún daño y mirarlo desde ese lado, en lugar de empezarlo a ver desde el detalle y movimiento de lo que se está solucionando.

Entonces lo que voy a decir, si tengo su consentimiento, Holly y Carlton se pueden reunir y utilizar. Según la palabra de Avri's

---

que lleven la bandera, que empiecen algo, que inicien algo, que piensen en cosas, que las reconsideren para ver si podemos tener algún tipo de posición, seguir adelante y ofrecer algún razonamiento que se transforme en una declaración, en un asesoramiento, etc. para que puedan trabajar en base a eso.

HOLLY RAICHE:

Quisiera involucrar a Garth porque tiene tantos datos sobre cuáles son los problemas, en términos de qué es lo que queremos decir, qué es lo necesario.

GARTH BRUEN:

Tengo que ir a una reunión así que voy a tener que escaparme.

Habiendo dicho esto, Carlton, ¿te parece bien?

CARLTON SAMUELS:

Sí, me parece bien.

Creo que tenemos que seguir adelante con esto, a este nivel, así que vamos a empezar a tratar este tema y los presidentes de los Comités van a trabajar con ustedes para tratar de tener un plazo para seguir adelante y ver cuáles los pasos a seguir para presentar en Beijing y ver los debates que se dan desde ahora hasta ese momento. Muchas gracias. Habiendo dicho esto, le paso la palabra a Jean-Jacques.



JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Para terminar, quisiera hacer un comentario de carácter general. Acá estamos con el grupo de trabajo Desafío Futuro, que fue establecido a sugerencia en la reunión de Los Ángeles de ICANN.

Muy rápidamente, nuestra primera asignación que nos dimos fue algo en qué pensar, un trabajo conceptual que ahora se denomina R3. Estuvimos trabajando en algo completamente diferente, que es cómo solucionar las dificultades que están molestando a ICANN desde hace tanto tiempo respecto del cumplimiento.

Señalo esto porque considero que es muy representativo del potencial de un grupo de personas como nosotros, en un grupo de trabajo que pueda encarar ambos conceptos a futuro y especialmente fuera de este pequeño grupo. La razón por la cual este grupo se ha formado es para considerar los desafíos fuera de ALAC, fuera de ICANN, cosas que pueden darse en Internet, nos guste o no y que afectarían a Internet y por ende a los usuarios que representamos.

El segundo punto que Evan acaba de comentar es mucho más concreto, tiene implicancias directas a corto plazo, así que quisiera resaltar que podemos hacer ambas cosas. Es el vínculo entre ambas, el trabajo conceptual también, los mecanismos de reparación que estamos considerando que son responsables de lo que yo considero el valor del trabajo que estamos realizando y que en el futuro podemos hacer en conjunto. Muchas gracias.



---

Antes de finalizar, quisiera agradecer al personal y a los intérpretes que siempre trabajan bien.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Son las 16,53.

Termina la reunión.

